



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/1000

**CIRCULAR No. 47/2005
10 de Mayo del 2005**

PUBLICACION DEL MANUAL DE HIDROGRAFIA DE LA OHI (M-13)

- Referencias:
- a) Circular del BHI No. 48/1998 del 12 de Octubre de 1998;
 - b) Circular del BHI No. 5/1999 del 25 de Enero de 1999;
 - c) Circular del BHI No. 37/2000 del 4 de Septiembre del 2000;
 - d) Circular del BHI No. 8/2001 del 9 de Febrero del 2001;
 - e) Circular del BHI No. 32/2001 del 11 de Julio del 2001;
 - f) Circular del BHI No. 52/2003 del 21 de Julio del 2003;
 - g) Circular del BHI No. 18/2004 del 12 de Marzo del 2004.

Estimado Director,

Me complace informarle que la primera edición del Manual de Hidrografía de la OHI (Publicación M-13 de la OHI) ha sido completada ahora. El BHI da las gracias a los miembros del Grupo de Trabajo por la dura tarea realizada y, en particular, a los autores principales, que han dedicado tanto tiempo a escribir el Manual:

Argentina: Sres. Don Federico MAYER y Don Héctor SALGADO;
Australia: Capitán de Corbeta Peter JOHNSON;
Italia: Capitán de Fragata Lamberto LAMBERTI y Teniente de Navío Antonio DI LIETO;
Pakistán: Capitán de Navío Muhammad ZAFARYAB;
Portugal: Capitán de Corbeta Fernando FREITAS;
RU: Capitán de Corbeta LAWRENCE; Capitán de Corbeta WILSON;
y Capitán de Corbeta David WYATT;
EE.UU.: Capitán de Fragata Jerry MILLS y Mr. Stephen GILL.

El BHI da las gracias también al Reino Unido por haberle prestado al Capitán de Corbeta David WYATT durante un mes para editar los Capítulos reunidos.

Puede bajarse el Manual como capítulos individuales a partir del sitio Web de la OHI: www.iho.shom.fr > *Publications* > *Catalogue* > *M-13*. Aunque es principalmente una publicación electrónica, se pretende editar suficientes copias como para distribuir las a cada Estado Miembro, a los Institutos de Formación para las Cat. A / B y a los autores principales.

El BHI cree que este Manual tiene que representar un papel importante en la Creación de Capacidades y ahora desea que se traduzca al Francés y al Español. En lo que respecta a la versión francesa, el SHOM está considerando la posibilidad de asumir esta tarea. En el caso de la versión española, la Dirección de Hidrografía y Navegación de la República Bolivariana de Venezuela ha confirmado su disponibilidad para ocuparse de la traducción al Español.

Cuando fue establecido el Grupo de Trabajo sobre el Manual de Hidrografía, su objetivo principal era compilar el Manual de Hidrografía de la OHI, tarea que ha sido completada ahora. Como objetivo secundario, se solicitó

al Grupo de Trabajo que propusiera el modo en el que el Manual debería ser actualizado tras su impresión y edición. Esta tarea ha sido finalizada y, así pues, puede considerarse que el GT está inactivo hasta que se requiera trabajo suplementario. ¡¡¡ FELICIDADES Y GRACIAS A TODOS LOS MIEMBROS DEL MoHWG !!!

En nombre del Comité Directivo,
Atentamente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Hugo Gorziglia', written over a faint yellow rectangular background.

Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA
Director